















承印中西大小文併  
HO SUN HING  
205 Pender Street East  
VANCOUVER, B. C.

本軒精製  
中西字筆  
巴圖章及  
印色墨水  
筆巴字粒  
如家同胞  
光顧價銀  
格外從廉

中華旅館 (Chung Wah Rooms)  
100 Pender St. E. Phone Sey. 63  
Vancouver, B. C.

THE JONAH-PRAT CO.  
FIT-RITE CLOTHING PARLORS  
ings Street West Vancouver,

B. C.

▲專拿衣裳鋪廣告  
▲注意  
本號現有百數成套

▲▲廣濟堂廣告  
本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地  
道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘  
有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取  
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付  
上▲本堂林記臣○真▲請線矢鑑三六二七 本堂主人告

特別平沽價值卅元現沽一  
升元

本號長大襯雨衣與及各樣衣服完全齊備物質精美款式  
時全埠之冠

本號童子衣服部現因清架以  
轉載大人之衣服童子成套  
衣服價值八元現沽四元九  
毛五 希爲注意勿失機會

本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百號  
即哥林比街角是也此館之設原爲利便倚胸  
起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內  
陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一應  
足用且房分大小極合衛生按日按月或貢星  
期取價從廉尚新應顧本主人<sub>三</sub>倒屣歡迎  
無任翹盼之至  
▲電話(詩磨)八九二五

**Kwong Chai Tong** No. 4 Canton St. Vancouver B. C.

醫生扶獨佳

1000 TEKNIK SAWI WOOD & WOODWORKING

120 JACKSON ST. SAN FRANCISCO, CAL.

▲▼陳寶賢再招美術新生廣告  
嘗思我國於繪畫之學陰陽不分視線不曉顏色不備法度不  
真不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興甚  
長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求既  
美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水粉  
俱達其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門  
雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頗多  
是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞  
堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就  
志之士勿失歲宜可也  
▲接繪大小真像及山水等畫如不棄鄙人手筆者請函  
取閱筆單可也▲本教授美術所寓四舊西便一五九二二

▲○▼有頂靚尤魚發賣  
本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屬蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做該貨不足  
貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等爲廣招徠起因  
再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新頭  
尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是  
厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看  
本號新覩尤魚五拾磅庄一百磅庄相收香白魚蝦肉生晒  
魚仔等項俱做發行

▲○▼接整水龍廣告  
本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備  
大車裝載各樣器具到門修整甚為利便并以廉價相就華友  
光顧由電話通知從速應命 電話詩麼參九貳九

溫  
中  
西  
新  
衣  
LUN CHONG & Co.,  
Tel. Sey. 7647  
P.O. Box 516  
17 Pender Street. E.  
Vancouver, B.C.  
本店自創斯業  
久蒙梓里光顧  
今又加聘縫師  
各色羊毛線仔  
樹膠鞋與襪帽  
函取來自外埠  
羽紗五色旗  
司理人何  
家燕  
號昌綸  
高  
華  
培

KO WING KAN  
25 PENDER ST. W.  
VANCOUVER, B. C.

妙特靈片言以爲拜謝並告恩跌打諸君知津而治焉  
廬屋葛威士打街門牌一百一十四號恩邑人林德拜種  
曹外內統新脈方

包打跌打  
炮燭刀傷  
續筋駁骨  
白湯芒藥  
鍼灸疔毒  
瘻疽流注  
消脫寒熱  
雙單靈喉  
還年爛腳  
內外全科  
奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書簡各函或有  
遠年頑症屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不  
便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信  
內并列住址明來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸  
散定必如命從速付上次不延誤 寓舊金山大埠長臣街開  
牌七百二十六號 聽生樓一層欲求上門看症祈達知本衙新  
同和話箇八十號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

曹統新醫士鑿啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉  
寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人霹靂上言

上徹下不能起立痛苦難言立延曹叔新先生診脈云肺覺沙  
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動卽飲邪滔天故  
咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛卽痰生與肝風相搏淫  
溢于下故足暴腫病名雖異病源卽同調劑內服外用洗方計  
期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用  
誌片言以爲拜頌 虞大埠民臣衛七百零五二層十六號

啟者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯腳由三層樓下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日菸癮又來神經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用藥拔清其膿用銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

●●● 恭頌曹統新先生醫精內外

啟者弟晚間咳嗽脰下有聲向以爲閑至今右脚暴腫大痛微

●●●



CHEE JONE WO  
67 PENDER ST. EAST  
VANCOUVER, B.C.

本餐館遷往宴瓊  
門牌一百廿三號  
食舖在片打東街  
電話詩磨 壹九零零

裕生堂收亦可

天大張良醫堂  
國雅部併景  
手整補綱黃  
本醫生大病天生堂有信函及赤紙相保候請照下列西子付來交張邵收便安或交  
TIN YANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

裕生堂收亦可

各梓里旋東者請早日寫位免至臨期有誤

(船) 布路地由域多九月五号開行

啓者本公司各輪船日前皆為政府調用今經放回常開行現更加多堅固

新輪船一隻二萬餘屯專用前往香港特別改良以盡搭客之欲每位收水銀

銀五十五大員另加軍餉銀三員

仰各賓號及貴客旋東祖國者留心賜顧請移玉至代理人處寫便安此佈

自後每逢四個禮拜一水

啓者本店尙設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異

自後每逕四個禮拜一水

啓者本店尙設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異

自後每逕四個禮拜一水

自後每逕四個禮拜一水

自後每逕四個禮拜一水

自後每逕四個禮拜一水

自後每逕四個禮拜一水

自後每逕四個禮拜一水

自後每逕四個禮拜一水

自後每逕四個禮拜一水

自後每逕四個禮拜一水



### ▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲(新帖式簡要) 每部價銀式元貳郵費在內

欲除疾病者告

&lt;p





